

## ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ

Από το υπ'αριθ. 2/2011 πρακτικό συνεδρίασης  
της Οικονομικής Επιτροπής του Δήμου Βέροιας

Αρ.απόφ. 8/2011

### Π ε ρ ί λ η ψ η

Ανάθεση εργασίας μετάφρασης  
συμβολαίου Δήμου Βέροιας με την  
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και  
ψήφιση πίστωσης.

Σήμερα στις 31 Ιανουαρίου του έτους 2011, ημέρα της εβδομάδας Δευτέρα και ώρα 12:30 συνήλθε σε τακτική συνεδρίαση η Οικονομική Επιτροπή στο γραφείο της κ. Προέδρου, ύστερα από την με ημερομηνία 27-01-2011 γραπτή πρόσκληση της Προέδρου που δόθηκε σε όλα τα μέλη σύμφωνα με τα άρθρο 75 του Ν. 3852/2010 «**Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης –Πρόγραμμα Καλλικράτης**».

Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει νόμιμη απαρτία και επί συνόλου 9 μελών βρέθηκαν παρόντα 8 μέλη και απόντα 1 μέλη.

#### Παρόντες

1. Ελισαβετ Αρχοντάκη-Γεωργίου  
**Πρόεδρος**
2. Κωνσταντίνο Βοργιαζίδη
3. Χρήστο Τσιούντα
4. Κυριάκο Παναγιωτίδη
5. Απόστολο Νεστορόπουλο
6. Δημήτριο Δάσκαλο
7. Αριστομένης Λαζαρίδης(αναπληρ. τον  
Ν.Μουσιάδη)
8. Παύλο Παυλίδη

#### Απόντες

1. Νικόλαος Τσιαμήτρος

Στη συνέχεια αφού δέχθηκε η επιτροπή να συζητήσει και αποφασίσει για το παρακάτω θέμα που δεν είναι γραμμένο στην ημερήσια διάταξη και το οποίο έκρινε ως κατεπείγον, η Πρόεδρος εισηγούμενη το θέμα εξέθεσε υπόψη της επιτροπής ότι στο πλαίσιο επικείμενης συνεργασίας του Δήμου μας με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μας εστάλησαν τα συμβόλαια στην αγγλική γλώσσα τα οποία και πρέπει να μεταφραστούν στην ελληνική πριν την υπογραφή τους. Για το λόγο αυτό πρέπει να ανατεθεί η σχετική εργασία και να ψηφιστεί πίστωση 1.300,00 ευρώ + ΦΠΑ (αρ.λέξεων 18.855) για να διατεθεί στην Μαρία Σγούρου. Η πίστωση θα γίνει από τον ΚΑ. 00/6495 «Λοιπές δαπάνες γενικής φύσεως».

Και κάλεσε την Οικονομική Επιτροπή ν' αποφασίσει σχετικά.

Η Ο.Ε. μετά από διαλογική συζήτηση, αφού έλαβε υπόψη :

- 1.- Την εισήγηση της προέδρου.
- 2.- Την ανάγκη μετάφρασης των συμβολαίων της επικείμενης συνεργασίας του Δήμου μας με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων από την Αγγλική γλώσσα στην Ελληνική.
- 3.- Την πρόταση της προέδρου.
- 4.- Ότι στον προϋπ/σμό του Δήμου έτους 2011 και στον ΚΑ 00/6495. Υπάρχει γραμμένη σχετική πίστωση για την εξόφληση της παραπάνω δαπάνης.
- 5.- Τις διατάξεις του αρ. 72 του ν. 3852/10 (Πρόγραμμα Καλλικράτης).

**Αποφασίζει ομόφωνα**

Α. Εγκρίνει τη συζήτηση και λήψη απόφασης για το παραπάνω θέμα που δεν είναι γραμμένο στη ημερήσια διάταξη.

Β. Αναθέτει την εργασία μετάφρασης συμβολαίων του Δήμου με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων από την Αγγλική γλώσσα στην Ελληνική, στην Μαρία Σγούρου αντί ποσού 1.300,00 ευρώ + ΦΠΑ.

Γ. Ψηφίζει πίστωση ποσού 1.300,00 ευρώ + ΦΠΑ σε βάρος της πίστωσης με ΚΑ 00/6495 «Λοιπές δαπάνες γενικής φύσεως » του προϋπ/σμού του Δήμου έτους 2010 για να διατεθεί για τον παραπάνω σκοπό.

Η απόφαση έλαβε αυξ. αριθμό **8/2011**

Αφού εξαντλήθηκαν τα θέματα της ημερήσιας διάταξης λύθηκε η συνεδρίαση συντάχθηκε το πρακτικό αυτό και υπογράφηκε ως εξής:

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΕΛΙΣΑΒΕΤ ΑΡΧΟΝΤΑΚΗ - ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΤΑ ΜΕΛΗ

- 1.ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΒΟΡΓΙΑΖΙΔΗ
- 2.ΧΡΗΣΤΟ ΤΣΙΟΥΝΤΑ
3. ΚΥΡΙΑΚΟ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ
- 4.ΑΠΟΣΤΟΛΟ ΝΕΣΤΟΡΟΠΟΥΛΟ
- 5.ΔΗΜΗΤΡΙΟ ΔΑΣΚΑΛΟ
- 6.ΑΡΙΣΤΟΜΕΝΗΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ
- 7.ΠΑΥΛΟ ΠΑΥΛΙΔΗ

Ακριβές απόσπασμα  
Βέροια 31-01-2011  
Η Δήμαρχος

ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ  
ΟΥΣΟΥΛΤΖΟΓΛΟΥ - ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ